

Pitadi Bepaŋ'walaŋ metamdok pepa timen youyemguk **Yodakale Mede**

Pitadi pepa timen youkuk i yadi kayonjbop malabumuŋ wapum gineŋ hatigin'walaŋ nadisukilitihik tubukilityemdok youkuk. Ala indin̄ youkuk. Kayonjbop heki adi Jesu Kilisto'walaŋ mede momooŋ wendok kotigoŋ nadisunen. Jesu adi kumuŋa kotigoŋ kaikaŋ pilakuk tiŋa adi kotigoŋ udaneen bubundok yofafaneguk. Metam adi yofafanenj̄ wendok nadiŋa woomilune baak.

Biyagonj, kayonjbop heki adi malabumuŋ hekiŋ, inŋoŋ nemek u mintalak uyadi nadisukiliti gineŋ fafanenj yayatdok mintalak. Undun doktiŋa nadisukiliti tiŋa fafanenj hatilune Jesu Kilisto kotigoŋ udaneen baak, kaŋ uŋjanin tuwaninj momooŋ beneenj.

Pitadi yokahan mede youkuk

¹ Nu Pita, Jesu Kilisto'walaŋ Aposel hatilatdi Bepaŋ'walaŋ metam kwetkwet danepupuhenen Pontas eŋ Galesiya eŋ Kapadosiya eŋ Esiya tiŋa Bitiniya kwetneŋ buŋambu hatitawiŋ hiditok pepa i youhamulat. ² Ban̄ Bepaŋ adi koomkwaha nadihebet tubu hali buguk wendiniŋ folooŋ netok gigit habukahileguk. Undun tiŋa hidi Jesu Kilisto'walaŋ medeninj takalidok nadiŋa Uŋgoninj

Munabuli kamehambune hehitubu-lodaune hatihatihik Bepanđok mindapmaar ungoninj tiginj. Unduŋ tubune Jesu dinin naŋgatdi hehiyoutewalandaune Bepan'walaŋ hebeŋ foloŋ walandaŋinj hatiinj.

Bepan'walaŋ siloŋ tobogon eŋ kulemadi hidi'walaŋkade tokinjə hatuwaak.

*Hatihati fafanenij inditok gigit tiulidokooy
kameguk woomnimilak*

³ Indi Wapumnik Jesu Kilisto'walaŋ Beu Bepan niutumbayaneem. Adigoŋ Jesu Kilisto kumuŋ gineniŋ tubukaikaune pilakuk doktiŋa inditok welekulema wapum tinimiŋa hatihati kobuli fafanenij tubumintanimguk. Indi wendok nadikunakunaleeŋ hatiyam. ⁴ Ala kougoŋ hatigene kunum foloŋ yohikwehik momoonj, fiit mu tibaak, walaniŋ hinek, fafanenij, hiditok gigit yoŋa tiulidokoguk hatak, u kahileneenj. ⁵ Hidi nadisukilitinit hatiŋ doktiŋa Bepan ne'walaŋ sanjininjendi habudokolak. Adi unduŋ titaulune Jesu Kilistodi mintaaŋ hehitubulodawaak. Ala woŋ adi kougoŋ nai dapmawaakneŋ-ku mintadakalewaak oŋ. ⁶ Hidi nai indidegon Bepanđi nemek tibaak u nadiŋa wendok nadifo tiŋ. Ingoŋ oŋ, nai muniniŋ-kabe hatilune tikamanda mebimebidi mintahamuŋa hehitubu-figitaneenj.

⁷ Hidi agaŋ nadiiŋ. Gol* adifafanjeniŋ mu halaak ingoŋ kudup gineŋ heune daaŋ folooŋ hinek u dakalelak. Eŋ nadisukilitihik adi gol kalakapmeen nemek folooŋ hinek tilak. Undugon hinek tikamanda mebimebi mintahamiŋ woŋ adi nadisukilitihik Kilisto'walaŋkade hatak u miŋgon tubumintalak. Bepaŋ adi unduku tiŋa hidi'walaŋ nadisukilitihik diniŋ mebi tubudakalelak. Kan wendi Jesu Kilisto'walaŋ wouigit tubuhautawaak. ⁸ Hidi yadi Kilisto mu kagiŋ ingoŋ on, hidi aditok hinek nadiŋa welehitki kahileiŋ. Nai indidegoŋ folooŋ mu kaiŋ ingoŋ on, fiit nadifo tiŋa nadisukilitimiŋ. Nadifohik wendi kwetfoloŋ nadifo noli haliulak u yalakapmelak. Woŋ adi manikdi mebinjŋ yodakalenimdok tutuwot moŋ. Moŋ hinek. ⁹ Unduŋ doktiŋa Bepaŋ adi nai indidegoŋ Jesu nadisukilitimilune habunŋa netok habukahileeŋ hanagitak.

¹⁰ Koomkwaha polofet heki adi Bepaŋdi nemek folooŋ tihamulak wendegoŋ medeŋiŋ yohautagin. Adi yadi Bepaŋdi kotigoŋ nibukahileeŋ ninigilaak yoguk mede wendiniŋ mebi nadidok kwanai baigoŋ hinek tagin. ¹¹ Nai uŋanŋ Kilisto diniŋ Munabulidi polofet heki'walaŋ welehitk maanen̄ hatiguk. Tiŋa Munabuli wendigoŋ Kilistodi folofigita mebimebi naditauyen̄ me lolonŋnit tibaak wendiniŋ medeŋiŋ yohautaluguk. Wendoktiŋa polofet heki adi nai deniŋ hinek

* **1:7:** Gol adi kawade dabugoŋ malabuhi kwet maaneŋ ikiŋ, ala kwanaimiŋ tiŋa yehitbu-mintaŋ mongola woŋ kudup wapum gineŋ heiŋ. Kan datilitiliyeŋ gol folooŋ mintadakalelak, kan gengeŋ adi foloninŋoŋ labulak kan gila beŋa yakukiŋ. Eŋ gol folooŋ adi beŋa nemek fofooŋ tutumbain.

metam kotigoj ninigitdok me u baak, ej adi baaknej nemek dediningoj mintawaak, unduŋ yonadiyaginj. **12** Polofet heki adi nehitok tiŋa moŋ, hiditok tiŋa kwanaileginj u Bepaŋdi agaŋ yenimbihikuk. Mindaqkade adigili Unjgonij Munabuli kunum gineniŋ kameune foŋ metamniye yehitubu-lodaune adi'walaŋ Mede Momooŋ yohautaaŋ haninginj. Kan aŋelo heki adi undugon nemek hidi kanadi tiŋ u kakandok hinek nadinjə woom-hatiginj.

Uŋgonij hatidok

13 Unduŋ doktiŋa hidi helemahelemanj nadisukilitidi nadinadinhik tiulidokoŋ hatihatihik momoongoŋ kadokoyaneenj. Hidi nadisukiliti hinek tiŋa Bepaŋdok nadikunakunale tiŋa woomilune adi siloŋ tobogoŋ Jesu Kilstodi miŋgoŋ mintadakaleune titiŋdok yoguk u tihambaak.

14 Hidi yadi wapmihi mede nadinadinhinit wendok tuwolit hatiyaneenj. Koomkwaha hidi yadi nadisuhinit mokit hatinjila hide'walaŋ nadi-galika hogohi mebimebi tihatayaginj. Ingoŋ nai indidegoŋ adi unduŋ kotigoŋ mu taneenj. Moŋ hinek. **15** Bepaŋ adi agaŋ koom kuti-haninguk. Ej ne adi uŋgonij tiŋa undugon kudinjŋ be titiŋnij didimeniŋgoŋ hinek tilak. Unduŋ doktiŋa hidi hatihatihik be nadinadinhik be titiŋhik kunilit Bepaŋdok mindapmaaŋ uŋgonij hatiyaneenj. **16** Diki indiŋ hatak, Bepaŋ'walaŋ Youkudipdi indiŋ yolak, "Hidi yadi uŋgonij hatinjila talik be titiŋ didimeniŋ takaliŋa taneenj.

Nu na uŋgoniŋ hatilat doktiŋa hidi maan̄ un-dugon̄, uŋgoniŋ hatiyaneen̄.”

Bepaŋ adi Jesu'walaŋ naŋgatdi nihituwaguk

17 Hidi Bepaŋdok “Betnik” yoŋa niutumbain̄. Betnik adi yadi wotninik doktiŋa mu nihidanelak. Adi metam hatihati be titiŋnikdi mebinik yobihilune nihidanelak. Unduŋ doktiŋa helemahelemaŋ hidi kwetfoloŋ iŋoŋ hatinjila in-diŋ nadiyaneen̄. Kwet i hatiyam adi yotnikwet-nik mebi hinek moŋ. I adi hogok buŋambu hatiyam. Unduŋ nadiŋa Bepaŋ mulelem timiŋa aditok nadimimbune loloŋnit tuluwaak.

18 Hidi agaŋ nadiiŋ. Koom adi mamahi-papahiye'walaŋ hatihati be titiŋ u behatin̄a wendok kwanai tagiŋ. Ingoŋ oŋ, Bepaŋ adi agaŋ hehituwaan̄ hatihati be titiŋ folooŋnit mokit gineniŋ hehikagiyakuk. Tiŋa nemek kwetfoloŋ liwe tilak, silwa be gol wendi mu boiŋa hehituwaguk. Moŋ hinek. **19** Adi yadi Kilisto diniŋ naŋgatniŋdi hehituwaguk. Naŋgat woŋ adi tuwaŋiŋ loloŋnit hinek. Kilisto adi dompa mihiňiŋ walaniŋ hinek, kadakanin̄nit mokit. **20** Bepaŋ adi Kilistodi kibikognik kameeŋ nihituwadok koomkwaha kwet mu mintalune timeŋgoŋ yohebet tuguk. Kan̄ nai dapmalune hatiyam indi nihitubulodadok adi Bepaŋdi Kilisto agaŋ kameune miŋgoŋ mintaguk. **21** Adigoŋ hehitubu-lodaune Bepaŋ nadisukilitimiŋ. Bepaŋ adikuyengon̄ Kilisto kumuŋ gineniŋ tubukaikaŋ tubupilali wougit wapum miŋguk. Unduŋ doktiŋa

hidi'walaŋ nadisukilitihik be nadikunakunalehik u Bepaŋ'walaŋkade hatak.

Bepaŋ'walaŋ mededi fafanenij halaak

²² Hidi mede biyagonj u nadiŋa takaliune wele-hik walandaguk, unduŋ tiŋa hidi welehikdi me hekinolit foloonj hinek tiginj. Unduŋ doktiŋa welehikdi kifolok tiŋa hatiyaneenj. ²³ Tiŋa hidi kobuli kotigoŋ mintagiŋ adi youli liwe tibaak wendi'walaaniŋ moŋ, adi youli kedem hinek, Bepaŋ'walaŋ mede hatihatinit eŋ fafanenij ha-laak, uŋgoniŋ kadonja kotigoŋ mintagiŋ. ²⁴ Tiŋa mede niŋ indiŋ hatak:

“Metam hogohogok adi kilihikit dabugonj,
Folonamandaphik adi wowoŋgimiŋ dabugonj,
Kilihikitdi sigenelak eŋ wowoŋgimiŋdi gilop-malak,

²⁵ Ingoŋ Bepaŋ'walaŋ mede adi fafanenij ha-laak.”

Bepaŋ'walaŋ Mede Momooŋ iŋakoŋ yohautaaŋ haninggiŋ.

2

Jesu adi kawade hatihatinit

¹ Hidi indiŋ nadinenj. Kadakaniŋ mu titinj, eŋ yalaŋ mede, eŋ me yalamut eŋ nadikwihiha tiŋa me yениwoliwolike, nemek u hogohogok kwihililiwenekut taneenj. ²⁻³ Hidi agaŋ koom nadidakaleenj yogiŋ, “Wapum adi momooŋ hinek.” Unduŋ doktiŋa wapmihi ɻakŋakdi nomdok hogok nadiŋ undugonj hidi maŋ munabulihikdok nom momooŋ Wapum'walaŋ tutumba uŋgoniŋ diniŋ Mede Momooŋ wendok nadisuyaneenj. Unduŋ

tiŋa uŋakon welehik gineŋ nadidahiŋa bedikilitineeŋ.

⁴ Hidi Kawade Hatihatinit'walaŋkade wooŋ galineŋ. Adi Wapum kuyon, kwetfolon medi kahaŋindan moŋ yogin iŋgoŋ Bepaŋdi kaŋ nadiune momooŋ hinek tubune netok yoŋa kahileguk, ⁵ ale hidi Wapum'walaŋkade wooŋ galinŋa kawade hatihatihinit dabugoŋ mintaune Bepaŋdi hehitomboyoulune Uŋgoniŋ Munabuli diniŋ yot tineeŋ. Unduŋ tiŋa Bepaŋ'walaŋ muni hehenmebop uŋgoniŋ tineeŋ. Tiŋa munabulihikdi hehitubu-lodaune hatihatihikdi Bepaŋdok muni unduŋ hemineeŋ. Kaŋ adi Jesu Kilisto doktiŋa nadiune utumbawaak. ⁶ Bepaŋ'walaŋ Youkudip gineŋ mede indiŋ yogin hatak,

“Nu Saiyon tuwaiyen uŋgoŋ kawade niŋ kamelat u kaŋ nadineŋ. Kawade daŋiniŋ momooŋ hinek u Bepaŋ adi netok yoŋa kahileguk. Ala nebek niŋdi adi nadisukilitimimbaak adi yadi meka mu nadiwaak.”

⁷ Metam nediyen kawade u nadisukilitimiŋ aditok adi nadiune momooŋ eŋ lolonit hinek tilak. Eŋ metam nadisukilitihinit mokit aditok adi indiŋ yoŋit hatak.

“Me yot mamaŋ tiŋiŋ adi kawade i moŋ yoŋa kahaŋindan bikabugin iŋgoŋ oŋ, wendigon daŋiniŋ tuguk yatak.”

⁸ Eŋ diki indiŋ.

“Metam kawade wendok folongoŋ kayohik youfilidaneeŋ. Eŋ kawade bigim wendok folongoŋ kayohik youtigiyem tiŋa maŋ udihawaak.”

Adi yadi Bepaŋ'walaŋ mede nadikabeleen mede wobu tiŋa doktiŋa kayohik youtigiyem tiŋa maudihilak. Won adi agaŋ koom Bepaŋdi unduŋ tineen yoguk wendok tuwolit mintayemilak.

⁹ Uŋgonj tomboyoula indiŋ hatak. Hidi yadi agaŋ Bepaŋ netok hinek habukahileguk, eŋ ne'niŋ silon kwanai titiŋdok me wapuhi lolonjnit hapmeguk. Eŋ metambopniye uŋgoniŋ tiŋa Bepaŋ ne'walaŋ metam, tiŋa hidi kadakanin diniŋ mambip gineŋ hatilune hautaŋiŋ momoon gineŋ hanagila labuguk doktiŋa niutumbayaneen. ¹⁰ Hidi koom Bepaŋ'walaŋ metam mu hatigiŋ. Nai indidegoŋ adi agaŋ Bepaŋ ne'walaŋ metam hinek hatiŋ. Bepaŋ adi koom welekulema mu tihamguk. Nai indidegoŋ adigili kedem welekulema tihamulak.

Titiŋ kedem hogok taneen

¹¹ Notneye momohi hinek, nu indiŋ hanimbe nadineen. Hidi kwetfoloŋ wahingonj eŋ buŋambu hogok hatiŋ doktiŋa siloda kadakanin, welelik diniŋ memik u kadakaleen kelekufatneeŋ. ¹² Unduŋ tiŋa metam Jesu mu nadisukilitimiŋ adi'walaŋ lekingonjistik foloŋ didimeningonj hatiyaneen. Unduŋ hatibune adi hidi'walaŋ titiŋ kedem u kaŋ habudakaleen kadakanin titiŋ haniŋ u wabineen. Unduŋ tiŋa hatigene kougon Bepaŋ baakneŋ hidi'walaŋ titiŋ kedem u kaŋ Bepaŋ niutumbaneen.

Wapum'walaŋ tipilapilaye-me hatiyaneen

¹³ Hidi Wapumdok tiŋa gapman diniŋ mapme be me lolonjhinitiyedi yodoko mede mebimebi yotiulidokogin u nadiŋa tagimneyaneen. Mapme

ne me lolojnít hinek hatilak doktiñá medeñij nadi tiloloñ taneenj. ¹⁴ Tiñá gapman kwetkwet yapmetauguk adi'walañ mede maañ nadíñá tiloyaneenj. Adigoñ metam kadakanij titiñ yehitubu-didimeej kadakanijhikdok kibikoñ yemaneenj. Eñ metam fofohi adi yeniutumba taneenj. ¹⁵ Bepañ adi hidi titiñ kedem tubune wendi metam kaulehi, nadisuhinit mokit'walañ mahik teheyemdok yoñá nadilak. Adi unduñ doktiñá gapman'walañ mede nadíñá tiloloñ taneenj hanilak.

¹⁶ Kilstodi hidi kadakanij diniñ folofolok ginenej hehifiyakukuk doktiñá hidi yadi foloknit mokit hatiyaneenj. Ala hatihati wendi kadakanij diniñ yawe mu tibaak. Hidi yadi hide nadinadi hatinjila Bepañ tipilapilaye timiyaneenj. ¹⁷ Noli indiñ taneenj. Metam hogohogok titiñ momoonj tiyemaneenj. Tiñá nohiye Bepañ nadisukilitimiñ welesilonj tiyemaneenj, eñ Bepañ gikiñgoñ timiñá wou nintiloñ niutumbayaneenj. Tiñá mapme maañ gikiñgoñ timiyaneenj.

Kwanai metam diniñ mede

¹⁸ Noli indiñ, metam kwanai tuwahinit mokit tiñ, hidi bombongihiyedok nadiyembune loune gikiñgoñ tiyemiñá medehik tagimneyaneenj. Woñ adi bombongi fofohi eñ kulemahidok hogok moñ. Bombongi me kongolondahi maañ undugoñ tiyemaneenj. ¹⁹ Undihiyen folofigita mebinit mokit hamfit tubune hidi Bepañ doktiñá hogok nadikulemañ hatibune Bepañdi habuña nadiune utumbaluwaak. ²⁰ Diki indiñ. Hidi kadakanij tubune hidihiune kabup

nadikulemaaŋ hatineen iŋgoŋ oŋ, wendiniŋ kibikoŋ maŋgoŋ moŋgotneeŋ? Biyagoŋ, hidi nemek momooŋ tineen iŋgoŋ oŋ, hidihifit tubune hidi tokwihitanit mokit nadikulemaaŋ hatineen adigili Bepaŋdi wendok nadihambune utumbaluwaak.

Jesu'walaŋ kayontalik takalidok

²¹ Hidi yadi unduŋ titiŋdok haninjıt. Maŋgoŋde, Kilisto adi talitimeŋ tihamuŋa hiditok folofigita nadiguk. Ale hidi adi'walaŋ kayontalik u kaŋ uŋgoŋ takalinja uneeŋ.

²² “Adi kadakanıŋ nemu tuguk.

Eŋ maŋiŋdi yalaŋ nemu yoguk.”

²³ Adi niŋkadakaune kibi mu yeniŋkadakaguk. Be folofigita mimbune kibikoŋdok mede mu yeninguk. Adi yadi kibikoŋ kwanai u Bepaŋ'walaŋ kohoŋ foloŋ kameguk. Adi hogokdi mede yodapmaaŋ didimeneŋgoŋ tilak. ²⁴ Indi'walaŋ kadakanıŋdi adi foloŋ loune koloŋdabek foloŋ moŋgola loguk. Unduŋ tubune indi kadakanıŋ kotigoŋ mu tiŋa uŋgoniŋ hatiyaneem yoŋa unduŋ tuguk. Adi utubufigitagiŋ wondi indi nihitubukedebaguk. ²⁵ Hidi dompa nabugon talik moiniŋ ugiŋ, iŋgoŋ oŋ, nai indidegoŋ adi agan Dompa Kadoko Momooŋ'walaŋkade udaneen bugiŋ. Adi kubugonđi hidi'walaŋ munabulihik yabudokolak.

3

Tamwoi'walaŋ mede

1-2 Tam yohohiyehinit, mede timeŋ youlumun undininŋoŋ hiditok indiŋ yobit. Hidi yadi hidetok nadiune foune yohohiye hebehik gineŋ gitagoŋ hatiyaneen. Eŋ niŋ e indiŋ hanimbit. Tam noli, hidi'walaŋ yohohiye adi Bepaŋ'walaŋ Mede Momooŋ sigilulum timiŋ, iŋgoŋ, tamwoi, hidi wendok yeninto mu tiŋa hidi hide talik didimeniŋ hatibune yohohiyedi hidi'walaŋ hatihatihik u yabunadiŋa welehilik tubutakaleyaneen.

3 Hidi sigihik hogok tinahukulimindok kihik hapmuŋ foloŋ tikudikudile, eŋ dahidahi kudikudi momooŋ hinek, be komkom tuwaŋiŋ lolonjntdi tinahukukiŋ wendi folooŋ mu tilak. **4** Adi tobo tinahukut momohi, kadaka mu tineen, wendi welehilik maaneŋ tinahukukaneen. Tinahukut woŋ adi welemomoŋ eŋ welekulema. Munabulidi welehilik maaneŋ titiŋ undihi tubumintaune welehilik gumotalak. Tiŋa tinahukut fofoŋ eŋ fafajenŋiŋ wendi tinahukuyembune Bepaŋdi habune lolonjnit hinek tilak.

5 Tam didimehi komihi adi unduŋ tiŋa nadikunakunalehik Bepaŋ'walaŋkade hogok kameyagiŋ kaŋ wendigoŋ folonamandaphik momooŋ tuluguk. Tiŋa nehitok nadiune fofoyeune nehi'walaŋ yohohiye hebehik gineŋ kulemaŋgoŋ hatiyagiŋ. **6** Koom Sela adi unduku tiŋa Abalahamdk me bombongi niŋa maniŋ mede tagimneluguk. Ala hidi munta mu tiŋa titiŋ didimeniŋ takaliŋa tiŋa adi'walaŋ wabinjye hatiyaneen.

Mewoi'walaŋ mede

⁷ Agaŋ me tamhiyenit hiditokbo hanimbit. Hidi hogohogok wanakaŋ, tamhiyedut mede yonadi momooŋ eŋ kulemaŋgoŋ taneen. Tiŋa tamwoi adi saŋinjihik longoŋ hatak doktiŋa yehitubuloda fofongoŋ taneen. Eŋ nemek folooŋ hinek adi indiŋ. Adi maan̄ hatihatifafanjeniŋdok gigit hatiŋ unduŋ nadiyemiŋa adut welekubugoŋ tiŋa nadifo foloŋ Bepaŋ ninadiyaneen. Unduŋ tubune nemek niŋdi ninadihik kamehep tuwot mu ti-hambaak.

Kiukiut mede

⁸ Yoŋ adi wanaŋ kiuthik hanimbit. Hidi wanakaŋ hogohogok welekubugoŋ tiŋa yofulanja kitubuloda momooŋ taneen. Unduŋ tiŋa hidetok nadiune fofonit tubune malabumuŋ be bulaniŋgoŋ nai gineŋ welesiloŋ eŋ hekinolit momooŋ tiŋa kitubuloda taneen. ⁹ Mede wendiniŋ diki indiŋ hatak. Kadakaniaŋ tihambune kibibo kadakaniaŋ mu tiyemaneen. Be haniŋkadakaunē kibimaŋ mu yeniŋkadakayaneen. Hidi yadi tobo yeniŋkahaj taneen. Bepaŋ adi undugoŋ taneen yoŋa hanihehimaneguk. Ala hidi unduŋ tiŋa Bepaŋ'walaŋ kahaŋ yabukahileyaneen.

¹⁰ “Nebek niŋ adi kwetfoloŋ iŋoŋ nai kweheyeniŋ hatiŋa nadigalika titiŋdok nadikaan̄ adi mebelem kadokoune kadakaniaŋ mu tuluwaak,
eŋ mami kamehemimbune yalaŋ mede mu yobaak.

¹¹ Unduŋ tiŋa kadakaniaŋ sigilulum timiŋa nemek kedem hogok tuluwaak.

Tinjə kulemaŋgoŋ hatinjə wendok kwanaŋinj fafanę tiŋa tuluwaak.

¹² Wapum adi metam didimehi'walaŋkade dau diwe tiŋa yonadihikdok magi kametnadi tilak.

Eŋ kadakaninj titinj heki adi Wapumdi yaburŋa sigilulum tiyemilak."

Titinj didimeninj doktiŋa folofigita kedem nadidok

¹³ Hidi nemek kedem titinjok nadigalika tiŋa tulune nediyenđi yoŋa hehitubu-figitawek, ¹⁴ be titinj kedem doktiŋa hehitubu-figitaneen wendok adi welemomoŋ nadineen. Fidihidok hanimuntamuntaye tubune hehele mu taneen. Bepaŋdi hehikahaŋ tibaak doktiŋa gweheye mu taneen. ¹⁵ Hidi yadi Kilisto welehik maanen kahileune adigoŋ Wapum tihambaak. Metam nolidi hidi'walaŋ nadikunakunale hatak wendinj mebi nadidok haninadiune toboniŋbo tubudaneen yenimbihitdok helemahelemaŋ mede foloonj tiulidokoyaneen. Ingonj mede u kulemaŋgoŋ eŋ gitagoŋ nadidakale hinek taneen. ¹⁶ Tinjə hidi didimeninj hatinjila kadakaninj mu tinjə mede momooŋ yoyaneen kaŋ metam hanimunimuniŋefit tiiŋ adi hidi Kilisto'walaŋ titinj kedem takaliŋ wendinj mebi nadinjə mede yofit tiiŋ doktiŋa meka taneen. ¹⁷ Bepaŋ'walaŋ mede yohebet doktiŋa titinj momooŋ tiŋa folofigita nadinadi wendok nadiwene momooŋ tilak. Eŋ hide'walaŋ kadakaninjlik doktiŋa folofigita nadinadi wendok nadiwene titinjlik hogohi wendok tuwaŋinj moŋgokiŋ tilak.

18 Biyakuyoŋ, Kilisto adi nai kubugoŋ hogok kadakanij diniŋ kibikoŋ kumumbune dapmaguk. Adi yadi didimenij hinekdi kadakanij titiŋ indi Bepaŋ'walaŋkade nippewene unduŋ tuguk. Adi kwetfoloŋ me namandap hatilune ulukumungin. Ingon Bepaŋdi tubukaikaune pilali munabuli hatilak.

Imeyout diniŋ welewele

19 Munabuli hatinjila woŋ me koom kumungiŋ diniŋ munabulihik yot fafajenij gineŋ hatigin u Bepaŋ'walaŋ Mede Momooŋ yenihau-taguk. **20** Metam woŋ adi koomkwaha Nowa adi muwage kwanai tihatilune Bepaŋdi baigon nadikwambundaŋ wele tubutakale tineŋ yoŋa woomyemguk, ingon adi mede wobu tigiŋ. Kan metam lufomkabe, 8 hogokdi muwage wendok maaneŋ login, kan ime gabuŋdi tubupilali yanag-ilu Bepaŋdi yehitubu-lodaguk. **21** Ime woŋ adi Imeyout diniŋ welewele. Maŋande, Bepaŋ adi Imeyout diniŋ imedi kotigoŋ hanagitak. Imey-outdi sigihik diniŋ geŋgeŋ youtetdok moŋ. Moŋ hinek. Woŋ adi hidi Bepaŋ'walaŋ namanda foloŋ walaniŋ hatidok mede yofolok tigiŋ. Enj kotigoŋ hanagiddok tali adi Bepaŋdi Jesu Kilisto kumuŋ gineniŋ tubukaikaŋ tubumintahamguk. **22** Unduŋ tiŋa ne kunum foloŋ loŋ Bepaŋ'walaŋ kohon didimeninnejkade ilune aŋelo heki lolonhinit be saŋinjinhinit adi nehitok nadiune foune adi'walaŋ hebeŋ foloŋ hatiŋ.

4

Folofigita gineŋ dediŋ tiŋa nihitubu-lodalak

¹ Kilisto adi folofigita nadiguk doktiŋa hidi maan̄ undugoŋ titiŋdok fafajeneeŋ. Unduŋ titiŋla indiŋ nadisuneeŋ. Nebek niŋ folofigita nadilakdi kadakanin̄ bikabuŋa sigilulum timilak. ² Unduŋ doktiŋa kwetfoloŋ hatihati nai kougoŋ halimilaknenŋoŋ siloda kadakanin̄ mebimebi mu tiŋa Bepaŋ'walaŋ maŋin̄ mede hogok titjaloŋ hatiluwaak. ³ Hidi nadisukilitihinit mokitdi hatiŋ undiniŋ u agaŋ koom tuwot hatigiŋ. Unduŋ hatiŋla kadakanin̄ indiŋ tihatiiŋ. Nemek kadakanin̄ tigigine be siloda kadakanin̄ mebimebi, be ime fafajeniŋ kakaŋ nanaŋ be kale nanaŋe kakaŋ nanaŋ be hinamuni tiŋa ime fafajeniŋ kikalakapmen̄ foloŋ nanaŋ, tiŋa Bepaŋ'walaŋ mede biŋa bepaŋ yalayalan̄ hekidok tipilapilaye tiyemtiyem, unduŋ hatitiŋ. ⁴ Kan̄ yoŋ adi nadisukilitihinit mokit adi kadakanin̄ diniŋ maaneŋ hatilune hidi mu yehitubu-lodaiŋ doktiŋa mu nadidakaleŋ hanintoŋa haninkadaka tiŋ. ⁵ Ingoŋ hatigene kougoŋ kaipmuŋ hatineeŋ be kumuŋ tigiŋ wanar̄ medehik yodapmaŋdok saŋjinin̄ halimilak adi'walaŋkade mede kwanai tineen̄. ⁶ Kumun̄ tigiŋ adi indiŋ doktiŋa Bepaŋ'walaŋ Mede Momooŋ yenihautanjit. Adi kwetfoloŋ diniŋ folonamandap doktiŋa kadakanin̄ diniŋ kibikŋ tiŋa kumuŋ tigiŋ. Eŋ Bepaŋ'walaŋkade ulodineen̄ adi munabuli diniŋ namandap tiŋa kedem hatineeŋ.

Nai agaŋ dulalak doktiŋa tiulidoko titiŋdok

⁷ Nemenemek hogohogok dapmandok nai agaŋ dulalak doktiŋa hidi baigoŋ ila nadidakaleŋila

didimeninjōŋ nadikwambundaŋ kedem ninadiyaneen. ⁸ Tiŋa hidi welehikdigoŋ hinek nadikwambundaŋ welesilonj tiŋa menot taneen. Maŋgande, welesilonj gineŋ hatiŋa kadakaninj bibinj kedem taneen. Wendi nemek noli hogohogok yalakapmedapmalak. ⁹ Tiŋa Bepanj'walaŋ metam noli buŋa hidigut itoune kaŋ momoongoŋ hinek yabudokoyaneen. Hidi kwanai u titiŋdok yolakata adi mu taneen. ¹⁰ Hidi Bepanji silonj momooŋ mebimebi hamguk u metam molomolom hahamulak, ala gitagoŋ yabudokooŋ behatiŋa silonj tobogoŋ tali mebimebi haliwiinj u tiŋila kiulihī tiŋa hatiyaneen. ¹¹ Nediyenđi Bepanj'walaŋ Mede Momooŋ yobaak adi yadi didimeninj yobune Bepanj ne'walaŋ mede hinek tibaak. Nebek niŋ kwanai mineenj woŋ adi Bepanji sanjinij mimbune wendok tuwot tibaak. Hidi unduŋ tubune metamdi nemenemek hogohogok tineen u kaŋ Jesu Kilisto wou foloŋ Bepanj niutumbaneen. Kaŋ sajinij be youtumba u adi'walaŋkade hakukdi haliwooŋ halaak. U biyagoŋ.

Kilisto wou doktiŋa meka mu titiŋdok

¹² Notneye hinek, hidi tikamanda diniŋ folofigita fuliŋgoŋ mintahamulak wendok nadibedi tiŋa nemek gitipmuŋ hinek mintanimilak yonja boho mu taneen. ¹³ Hidi Kilstodi folofigita nadiguk undugonj nadiŋila welemomoŋ nadiyaneen. Ala hatigene kougoŋ wougitnit miŋgoŋ mintadakaleune kaŋ welemomoŋ hinek nadiŋa yonadifo

wapum tineej. ¹⁴ Hidi Kilisto wou doktiŋa haniŋkadakaune Bepaŋdi hiditok nadiune utumba tuluwaak. Nemek unduŋ tihambune Bepaŋ'walaŋ Munabuli wougitŋiŋdi hidi'walaŋkade foon hatilak u kedem nadineen.

¹⁵ Tiyauge hidi'walaanij niŋdi mik be kubo be kadakanij mu titiŋ be titabolonjet doktiŋa kwadi hekiŋa yotfafanenij gineŋ fowaaknen ala nadinadiniļa hatiyaneen. ¹⁶ En niŋ adi Kilisto diniŋ kayonjbor hatilak doktiŋa kwadi hekiwaak be yotfafanenij gineŋ kameune wendok nadiune mekaŋgoŋ be bulaniŋgoŋ adi mu tibaak. Adi yadi Kilisto wou u kame hatiŋa Bepaŋ niutumbawaak. ¹⁷ I nadineŋ! Bepaŋ adi meŋimeŋiye indi'walaŋ mebinik nadinadi kwanaŋinj tububihila titiŋdok nai dulalak. Indi'walaŋkade tububihila titawooŋ Wapum'walaŋ Mede Momooŋ sigilulum timiŋ'walaŋ tubudapmalune nemek dediningoŋ hinek mintayembaak?

¹⁸ “Me didimehi yahaŋedok kwanaimini nobu tiŋa kaŋ me Bepaŋ sigilulum timiŋa kadakanij titiŋ hekidok adi dediŋ tiyembaak?”

¹⁹ Wendoktiŋa nedienj Bepaŋ'walaŋ hebet takaliŋa mik-kwadi folofigita gineŋ loneej adi molomhik yehitubu-minta tuguk adi'walaŋkade ulodiŋa titiŋ fofoŋ hogok tomboyoula tiyaneen. Adi yadi undubo yooŋ, undubo yooŋ mu tilak.

5

Indetok nadinene fofon tuluwaak

¹ Nu talitimenj nohikdi notneye talitimenj uŋoŋ hatiŋ hiditok mede hanimbit. Kilisto

adi folofigita nadilune nu nagoŋ daunedi hinek kagut. Ala hatigene Jesu wouigitnit mintadakaleune u maaŋ kahilewaat. Nu wendoktiŋa mede indiŋ hanindidimewe nadineŋ. ² Bepaŋ'walaŋ dompa bop yabudokodok hapmegiŋ hidi yadi kwanai-medé haningiŋ doktiŋa moŋ, Bepaŋdi nadilak wendok tuwot welehikdi yabukahileen yabudokoyaneen. Tiŋa undugon muneen bombon tubumintadok nadiŋa moŋ, welehik eŋ kwanaidi folooŋnit titiŋdok nadiŋa taneen. ³ Be hidetok nadiune loloŋnit tubune moŋ, adi dompa yabudokoŋ Bepaŋ'walaŋ Mede Momooŋ u hidegoŋ takaliune habuŋa takaliyaneen. ⁴ Ala kougon hatigene dompa yabudoko wapum ne buŋa tuwahik dapmandapmaŋnit mokit kuluŋ tehindilendileŋnit mokohambaak.

⁵ Mekuyahi naŋgat kaipmuŋ, hidetok maaŋ indiŋ hanimbit. Bepaŋ'walaŋ Youkudipdi indiŋ yolak:

“Bepaŋ adi metam nehitok nadiune loloŋnit tiŋ adi'walaŋ kasop diliteleyemilak. Ingoŋ metam noli nehitok nadiune fofoŋnit tiŋ adi yehiulihinŋa siloŋ tobogoŋ tiyemilak.”

Unduŋ doktiŋa hidi yadi hidetok nadiune foune me talitimenjhiyedok nadiyembune loune adi'walaŋ hebehik foloŋ kulemaŋgoŋ hatiyaneen. Tiŋa undugon, metam hogohogok, hidi hidetok nadiune fofoŋnit tubune kitubuloda taneen. ⁶ Bepaŋ Saŋiniŋ Molom'walaŋ namanda foloŋ hidetok nadiune fofoŋ tubune hatineen. Unduŋ tiŋa hatineen ala adi'walaŋ nai

mintawaak ujanij hanihehibelowaak. ⁷ Bepaŋ adi momooŋ hinek habudokolak doktiŋa nemek wendok be wendok nadibedi tiŋi hogohogok u kwihililiweneŋ Bepaŋdok mindapmayaneen.

Saŋiniŋ Molom ne nihikasopnelak

⁸ Hidi hide nadididimeen kikadoko taneen. Memikhik wapum, Sadaŋ, adi fowa dabugon* undiniŋ tiŋa i be i tiŋa kumuyewit yoŋa maŋin yoŋa tiŋa tobodindin† tihatilak. ⁹ Ale hidi nadisukiliti tiŋa fafaŋen yali kelehapene tikutneen. Nohiye kwetkwet noli gineŋ hatitawiŋ adi folofigita hidi nadiiŋ undiniŋgoŋ nadiiŋ. ¹⁰ Biyagon, hidi folofigita nai muniniŋ nadilune Bepaŋ silon tobogon Molomdi kasop tihamurja hehitubu-kilitiŋa hehitubu-damda tibaak. Adi Kilisto ne'walaŋ wouigit dapmandapmaŋnit mokit gineŋ noŋgoŋ yayatdok hanihehimaneguk. ¹¹ Adi'walaŋ saniniŋŋiŋ u hakukdi haliwooŋ halaaak fafaŋeniŋ. U biyagon.

Mede yokiliti

¹² Nu mede yoŋ adi Sailas nimbe youhamulak. Nu aditok nadiwene me notne foloon hinek tilak. Nu adi Bepaŋ'walaŋ silon tobogon diniŋ mede muniniŋ haniŋa indin haningiginelat: mede woŋ adi foloon hinek ale wendiniŋ maaneŋ fafaŋen yatneen. ¹³ Metam Babilon kwetneŋ‡ hatiŋa Bepaŋdi Jesu'walaŋ kayonbop hidut mintadok

* **5:8:** Gilik mede gineŋ adi laion dabugon yolak. † **5:8:** "tobodindin" adi kiyaneeŋ woŋambuŋat tilak wondok yolak. ‡ **5:13:** Babilon kwetneŋ youkuk woŋ adi Lomahidok nadiŋa youkuk. Lomahi'walaŋ titiŋ u yadi Babilonhidi titiŋ tigiŋ nabugon doktiŋa unduŋ youkuk.

yehidaneguk, adi welemomoonj mede hiditok kamehamiij. Enj mihine Mak adi maanj nadisuhamulak.

¹⁴ Hidi Bepaŋ'walaŋ Mede Momoondi kitubukiliti tiŋa menot momoonj tiŋa hidebo kohokukut tiyaneeŋ. Tiŋa Kilisto dut hatiij, hidi'walaŋkade kulemadi wanakaŋ tokidapmaaŋ hatuwaak.

**Bepan 'Walap Folofolok Kobuli
Genesis, Exodus, Psalms, and the New Testament in
the Numanggang Language of Papua New Guinea
Sampela hap Buk Baibel long tokples Numanggang**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Numanggan (Numanggang)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

217908e9-ce08-5ac3-9947-124c48579a74